

Dignāga's Pramāṇasamuccaya, Chapter 1

A revision of the Sanskrit text

ikga.oeaw.ac.at/Mat/dignaga_PS_1_revision.pdf

(January 2014)

Foreword

After the on-line publication of this chapter's hypothetical reconstruction in April 2005 (http://ikga.oeaw.ac.at/Mat/dignaga_PS_1.pdf) several colleagues proposed changes in the text that I consider an improvement on the first edition. Some have already been published, some were received as pre-prints or via email. I gratefully acknowledge their various communications and take the occasion to introduce some changes of my own as well as a number of minor corrections of typos. My gratitude is due in particular to Kei Kataoka, Birgit Kellner, Hisayasu Kobayashi, Anne MacDonald, and Eli Franco.

The introduction to the first edition remains unchanged except for the following typos:
p.III, n.2, 1.5: greedly > greedily; 1.6: that may > that some of them may; 1.9: in naddition > in addition; p.IV, 1.21: *Vritti* > *Vṛtti*; p.VI, 1.27: *Vṛtti* > *Vṛtti*; p.VII, 1.21: aAsterix > asterix

In order not to irritate its readers I left the edition of 2005 untouched and introduced all changes proposed by referring to its pages (p.), lines (l.), apparatus 1 (a1.) and 2 (a2.).

Vienna, January 2014

Ernst Steinkellner

Additions to Secondary Literature:

- Chu 2006 Junjie Chu, On Dignāga's Theory of the Object of Cognition as Proposed in PS(V) 1. *JiABS* 29, 2006 (2008), 211-253
- Kataoka 2011a Kei Kataoka, Dharmakīrti ni yoru "Shūryōron" I 9 no kaishaku—"Ryōshakuron" III 320-352 no bunseki [Dharmakīrti's interpretation of Pramāṇasamuccaya I 9—Analysis of Pramāṇavārttika III 320-352]. *Kyūshūdaigaku Daigakuin Jinbunkagakukekyūin "Tetsugakunenpō"* 70, 43-75
- Kataoka 2011b Kei Kataoka, *Pramāṇasamuccayaṭīkā* ad I 8cd-10 wayaku. *Minami Ajia Kotengaku* 6, 1-50
- Kellner 2010 Birgit Kellner, Self-Awareness (*svasaṃvedana*) on Dignāga's *Pramāṇasamuccaya* and *-vṛtti*: A Close Reading. *JIPh* 38, 203-231
- Kobayashi 2009 Hisayasu Kobayashi, Ninshikikekka to shite no jikoninshiki [*svasaṃvedana* as *pramāṇaphala*]. *Nihon Chibettogakkai Kaihō* 55, 121-130
- Kobayashi 2010 Hisayasu Kobayashi, Self-Awareness and Mental Perception. *JIPh* 38, 233-245
- MacDonald 2011 Anne MacDonald, Who is that Masked Man? Candrakīrti's opponent in Prasannapadā I 55.11-58.13. *JIPh* 39, 677-694

List of changes

p.1, l.12: yasmāt pramāṇāyattā prameyapratipattir > ₁yasmāt pramāṇādhīnaḥ
prameyādhigamaḥ,₁

p.1, l.12f: bahavaś cātra vipratipannaḥ > ₂bahavaś cātra vipratipannaḥ₂

p.1, a1.: ₁₋₁ PST 243a2f; **Cie** PVA 3,18 (MacDonald 2011, 686)
₂₋₂ Cf. PST 2. 120,9f
₁₋₁ PST B 53b1f (chapter 2) > ₃₋₃ PST 2. 1,1

p.3, l.7: **mānasam** > mānasam^a

p.3, l.8: mānasam > **mānasam**^a

p.3, a1: _{5,5} PST 90,13 > _{5,5} PS(V) 1. 22,7; PST 90,13

p.4, l.13: śubhāśubhāditvena > śubhrāśubhrāditvena (Kataoka 2011: 60 and n. 21)

p.5, l.11: dṛṣṭā yuktā. > dṛṣṭā. (Kellner 2010: 214 and n. 32)

p.6, l.2: *evodpadyate* > *evotpadyate*

p.6, l.15: yathā vidyamānā > yathāvidyamānā

^a Both, Kellner (2010: n.11) and Kobayashi (2010: n.6) propose a period in this line to be entered after °*pravṛttam*, (i.e. a change to °*pravṛttam*). I prefer to keep the *anusvāra*, however, because Dignāga explains *mānasam* of k.6a as being of two kinds: as *mānasam rūpādviṣayāḷambanam avikalpakam anubhavākārapravṛttam* and (!) as *rāgādīṣu ca svasamvedanam*. These two he identifies by the final predicate as *mānasam pratyakṣam* because both (!) do not depend on the senses. That also the first kind of *mānasam* does not directly depend on the senses is implied in the attribute *anubhavākārapravṛttam*.

Also Kobayashi 2010: 236f distinguishes between the two occurrences of the term *mānasam* thus that only the second refers to both kinds. In consequence of this understanding of Dignāga's explanation I, now, place only the second in bold print, for this is the term of k.6a here explained.

p.6, l.16: *yasya tad vyapadiśyata* > _{12a}*yasya tad vyapadiśyata*_{12a}

p.6, l.23f: *te 'pi hi ... kāraṇībhavanti.*₁₃ > _{13a}*te 'pi hi ... kāraṇībhavanti.*_{13,13a}

p.6, a1: (add) _{13a-13a} PST 1. 62,5f

p.9, l.25f: *pramyeyabhavāyuktatvāt* > *prameyabhāvāyuktatvāt*

p.9, a1: PS 1.21ab > PS 1.21ab; PSV on PS 2.36d

p.10, l.11: *pi* > *'pi*

p.11, l.22: *vyabhicāra* > *'vyabhicāra*

p.14, l.6: *hi* > *hy*

p.19, l.6f: *saha vyavasāyaḥ* > *sahavyavasāyaḥ*

p.19, l.12: *caindriya°* > *cendriya°*

p.20, l.5: *ātma₊āder manaḥ°* > *ātma₊ādīmanaḥ°*

p.22, l.8f: *'vabhāsamānas tadābhāsa°* > *'vabhāsamānaḥ svābhāsa°*²⁴

p.22. l.14: *vṛtteḥ* > *vṛtteḥ*

p.22, l.20: **yato buddhijanma, tat pratyakṣam** > *yato buddhijanma, tat pratyakṣam*

p.22, a2, l.2: 178,2-4 > 178,2-5.

p.22, a2: (add) ²⁴ With V (*raṇ gi snaṇ ba'i*) : K (*der snaṇ ba'i*) (Franco, email of 28.11.07; Chu 2006: n.83)

p.23, l6: *prāpnoti* > *prāpnoti*